

IRON BALTIC

LEHEIMUR HAAGIS

DOWNLOAD MULTILINGUAL
USER MANUAL



code.ironbaltic.com/u/zbWYGqFs

Kood 81.2000

Version 18012024



Hoidke käesolev juhend alles edaspidiseks kasutamiseks!

Varuosade soovi korral esitage käesoleva lehe koopia või ülal märgitud andmed sõiduki margi, mudeli ja toote seerianumbrite kohta toote müüjale või tootjale aadressile sales@ironbaltic.com

SISUKORD

EC DECLARATION OF CONFORMITY	4
SISSEJUHATUS	5
OHUTUSJUHEND	6
KEELATUD TOIMINGUD	6
KOHUSTUSLIKUD TOIMINGUD	6
OHUTUSKLEEBISED	7
TOOTE KIRJELDUS	9
KASUTUSJUHEND	10
ETTEVALMISTUS	10
KASUTAMINE	10
TÖÖTAMINE	11
HAAGISE KASTI TÜHJENDAMINE	11
HOOLDUS	12
HOOLDUSGRAAFIK	12
LADUSTAMINE	12
ESMANE KOMPLEKTEERIMINE	13
SPETSIFIKATSIOON	18

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufactured by: Iron Baltic OÜ
Address: Põldmäe tee 1, Vatsla 76915
Product: **Leaf vacuum trailer**
Type: **6,5 hp**
Model: **81.2000**

Hereby we confirm that this product is in conformity with the requirements of Directive **2006/42/EC**, applicable to the safety and functionality of machinery, regarding the replaceable equipment and it is in compliance with the standard **EN12100** Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

In witness whereof CE marking is attached to the product.

Place and date of issue of the declaration: 01.09.2019



.....
Tiit Norak
Member of the Board

SISSEJUHATUS

Täname, et olete soetanud leheimuriga haagise. Leheimuriga haagis on mõeldud eraisikutele või kommunaalettevõtetele koduõuede, parkide, platside, teede puhastamiseks lehtedest, murust, prügi vms.

Antud juhend sisaldab juhiseid haagise ja leheimuri komplekteerimiseks, ohutuks töötamiseks ja hoolduseks. Seadme otstarbevastane kasutamine võib kaasa tuua majanduslikku kahju ja tekitada inimestele kehavigastusi, mistõttu on väga oluline, et toodet kasutav isik loeks antud juhendit ja kasutaks seda vastavalt nõuetele. Toote, mistahes väärkasutus vabastab tootja vastutusest tekkinud kahjustuste ja kulude hüvitamise eest.

MÄRKUS: kõik juhendis sisalduvad fotod ja illustratsioonid ei pruugi kujutada tingimata tegelikke mudelit või tarvikuid, vaid on antud ainult viidetena ning põhinevad avaldamise ajal olemas oleval uusimal tooteinformatsioonil.



kasutavad!

Seda sümbolit kasutatakse kogu juhendis ja hoiatussiltidel võimaliku raske vigastuse eest hoiatamiseks. Enne sõiduki ja leheimuriga haagise kasutamist lugege ohutusnõuded hoolikalt läbi ja veenduge, et olete nendest aru saanud. Järgige kõiki juhiseid ning nõudke nende järgimist kõikidelt, kes seda seadet

Hoidke käesolev juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kontrollige spetsifikatsiooni alusel, kas olete kõik komplekti osad kätte saanud.

OHUTUSJUHEND

Enamik õnnetustest juhtuvad hooletuse või ettevaatamatuse tõttu. Vältige tarbetuid õnnetusi ja järgige allpool toodud ohutusjuhiseid.

SÕNASELETUS

Käesolevas juhendis tähendavad terminid “parem” ja “vasak” suundi juhiistmel istudes ettepoole vaadatuna.

VÄLJAÕPE

1. Lugege põhjalikult ohutusjuhiseid ja kasutustingimusi. Teadke, kuidas seadet peatada ning juhtseadmeid kiiresti deaktiveerida.
2. Ärge laske kunagi lastel sõidukit ega leheimuriga haagist kasutada. Ärge laske kunagi täiskasvanutel sõidukit ega leheimuriga haagist kasutada, kui neid pole vastavalt juhendatud.
3. Sõidukit ega leheimuriga haagist ei tohi kasutada joobes või ravimite mõju all, mis mõjutavad taju või reaktsioone.
4. Jälgige, et tööpiirkonnas ei viibiks inimesi, eriti väikelapsi, ega loomi.



KEELATUD TOIMINGUD

- Ärge kasutage leheimuriga haagist enne, kui olete kogu kasutusjuhendi hoolikalt läbi lugenud.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist, kui kõik kaitsedetailid ei ole korrektselt paigaldatud.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist, kui kõik ohutuselemendid ei ole paigaldatud või neid ei kasutata korrektselt.
- Ärge muutke ilma valmistajatehase loata mootori seadistust.
- Ärge puudutage leheimuri töötamise ajal mootorit, mitte ühtki liikuvat ega pöörlevat osa.
- Ärge püüdke kunagi läbi viia mingeid reguleerimistoiminguid ajal, mil mootor töötab.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist ilma nõuetekohase kaitseriietuseta, kõrvaklappideta ja kaitseprillideta.
- Ärge kandke avaraid riideid – need võivad masina liikuvate osade vahele kinni jääda.
- Ärge sõidutage kedagi leheimuriga haagisel.
- Ärge jätke töötavat leheimuriga haagist järelevalveta.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist liiga järskudel kallakutel.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist pimedas, v.a juhul kui kasutate kunstlikku valgust.
- Ärge üritage eemaldada takistusi, kui mootor töötab. Veenduge enne leheimuriga haagist puhastamist, et mootor on seiskunud ja töövõll on pöörlemise lõpetanud.
- Ärge kasutage leheimuriga haagist liigse vibratsiooni esinemise korral – peatage leheimur viivitamatult ja selgitage välja vea põhjus.
- Ärge ronige leheimuriga haagist peale.
- Ärge muutke kunagi tarvikut ega mistahes osa ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.
- Ärge sõitke paigaldatud haagisega kiiremini kui 20 km/h, või vastavalt veomasina tootja soovitudele (väiksem on määrav).

KOHUSTUSLIKUD TOIMINGUD

- Järgige käesolevat kasutusjuhendit ja kõiki veomasina tootja poolt esitatud juhiseid.
- Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on leheimuriga haagisest töötamise ajal ohutus kauguses. Ohuala raadius 15m leheimuriga haagisest.
- Hooldage leheimuriga haagist regulaarselt ja kontrollige seda enne iga kasutuskorda.
- Eemaldage tööpiirkonnast võimalikud ohtlikud elemendid, kõrvalised isikud, lapsed, loomad ja linnud.
- Vähendage sõiduki kiirust, kui sõidate mäeküljel või ebaühtlasel maastikul, et haagis ei vajuks pikali.
- Pidage meeles, et leheimuriga haagise komponendid võivad pärast töötamist tulised olla.
- Kasutage alati iga tootetüübi jaoks ettenähtud kaitsevarustust (prillid, kõrvaklapid, kaitseriietus).
- Jälgige alati, et kõik komponendid oleks korrektselt paigaldatud.
- Jälgige, et kõik ohutuskleebised oleksid heas seisukorras – vajadusel vahetage kahjustatud kleebised uute vastu välja.
- Hoidke oma käed ja jalad pöörlevatest elementidest eemal
- Koorma haagis selliselt, et veokuulile mõjuv jõud ei ületaks 60 kg või veomasina tootja soovitusi.

OHUTUSKLEEBISED

Ohutuskleebised peavad asetsema teie leheimuriga haagise peal. Kui mõni neist kleebistest puudub teie leheimuriga haagiselt või on kahjustada saanud, võtke ühendust leheimuri komplekti edasimüüjaga, et puuduvad kleebised enne leheimuriga haagise kasutamist uutega asendada.

Ohutuskleebiste tähendused

	Enne leheimuri kasutamist loe kasutusjuhendit!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke kaitsejalatseid!
	Kandke näo kaitsemaski!
	Veenduge, et kõik kõrvalseisjad on seadmega töötamise ajal ohutus kauguses. Lendavate esemete oht!
	Kehavigastuste oht! Liikuvad osad! Masinat tohib seadistada ainult seiskunud mootoriga!
	Kogumiskasti võib tühjendada ainult seisva mootoriga!
	Oht käe muljumiseks ja vigastamiseks!
	Maksimaalne lubatud sõidukiirus 20 km/h!
	Maksimaalne lubatud kandevoime 500 kg!

	Keelatud on haagisel vedada inimesi!
	Keelatud on liigelda kallakutel üle 15°!
	Kasti langetamisel jälgi, et jäsemed ei jääks kasti ja raami vahele!
	Koorma maha kallutamisel jälgi ümbrust ja veendu ohutuses!
	Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit!

TOOTE KIRJELDUS

Leheimuriga haagis on üheteljeline ATV/UTV külge haagitav seade, mis sobib koduõue, parkide, platside, teede jms puhastamiseks lehtedest, murust, väiksematest okstest, prügist jne.

Haagis on mõeldud ATV-dele ja UTV-dele kasutamiseks maastikul, kuid seda saab vedada kõikide 50 mm veokuuliga sõidukitega. Haagis ei põhjusta maastikule märkimisväärsed kahjustusi ning sellega saab puude vahel kergesti manööverdada, võimaldades juurdepääsu kohtadesse, kuhu suuremad masinad ei pääse.

Leheimur on varustatud 6 hj Briggs & Strattoni mootoriga.

Leheimur ja haagise tent on eemaldatavad, mis võimaldab kasutada toodet, kui tavalist haagist. Veokast on käsitsi kallutatav.

Standardvarustuse komplektus :

- Haagis
- Leheimur mootoriga
- Käsihuulik voolikuga
- Tugijalg

Lisavarustus :

- 360° pöörlev haakeseade

Toode	Leheimuriga haagis
Mudel	81.2000
Mõõdud	2900 x 1200 x 1400 mm
Mahutavus	1,2 m ³
Kandevõime	500 kg
Kaal	220 kg
Mootor	6 HJ Briggs&Stratton
Tootlikus	70 m ³ /min
Vooliku läbimõõt	18 cm
Vooliku pikkus	3,5 m

Tabel 1: Leheimuriga haagise tehnilised andmed

KASUTUSJUHEND

Tähelepanu!

Lugege käesolev kasutusjuhend enne leheimuriga haagise kasutamist hoolikalt läbi!



Tähelepanu!

Lugege sõiduki (ATV) kasutusjuhend enne leheimuriga haagise kasutamist hoolikalt läbi!



ETTEVALMISTUS

1. Teostage esmane komplekteerimine (vaata peatükk: Esmane komplekteerimine) ja kompleksuse kontroll.
2. Vaadake planeeritav kasutuspiirkond hoolikalt üle ja eemaldage sealt loomad, linnud, oksad, võõrkehad vms.
3. Ärge kasutage leheimuriga haagist ilma asjakohaseid üleriideid kandmata. Vältige laiu rõivaid, mis võivad takerduda liikuvate osade külge. Kandke jalatseid, mis aitavad vältida libisemist.
4. Ärge püüdke kunagi läbi viia mingeid reguleerimistoiminguid ajal, mil mootor töötab.
5. Ärge kasutage kunagi leheimuriga haagist, kui ettenähtud katted, plaadid või muud ohutusseadmed on paigaldamata.
6. Jälgige alati, et kõik komponendid oleksid korrektselt paigaldatud (leheimur kindlalt paigas ja voolik mõlemast otsast kinnitatud).
7. Ärge muutke kunagi tarvikut ega mistahes osa ilma tootja kirjaliku nõusolekuta.

KASUTAMINE

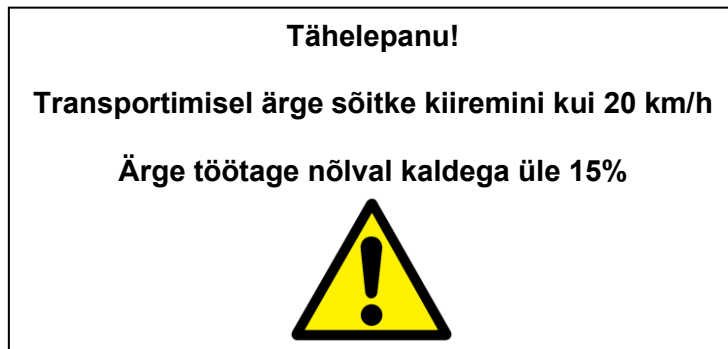
1. Enne transportimise alustamist, kontrolli kas veokuul on kindlalt haakepea haardes (haakeseadise indikaatoris on näha lukustuse seisund), lisaks kontrolli veopea kinnitust tiisli küljes, veendu et tugijalg oleks üles tõstetud ning kontrolli rehvirõhku (täpne soovitatav rõhk kirjas ratta küljel) ja ratta poltide pingsust.
2. Ärge pange käsi ega jalgu pöörlevate / liikuvate osade lähedale, alla ega sisse.
3. Kruusateedel, kõnniteedel või sõiduteedel töötades või neid ületades olge äärmiselt ettevaatlik. Arvestage võimalike liiklusohtudega. Ärge sõidutage reisijaid.
4. Pärast kokkupõrget peatage sõiduki mootor ja leheimuri mootor. Vaadake leheimuriga haagis võimalike kahjustuste leidmiseks põhjalikult üle ning kõrvaldage kahjustused enne taaskäivitamist ja kasutamist.
5. Kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima, siis peatage mootor ja leidke viivitamatult põhjus. Vibratsioon on tavaliselt märk probleemist.
6. Sõiduki juurest lahkudes rakendage kõiki võimalikke ohutusmeetmeid. Peatage leheimuri mootor, seadke sõiduki käik neutraalasendisse, aktiveerige parkimispidur, peatage sõiduki mootor ja eemaldage süütevõti.
7. Ärge kasutage kunagi leheimuriga haagisega mööda nõlva liikudes, vaid tehke seda nõlvast allapoole liikudes. Seadme kasutamisel nõlvadel olge äärmiselt ettevaatlik. Ärge püüdke puhastada järsku nõlva.
8. Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast eemal. Ärge suunake kunagi väljaviskavat prahti lähedal viibijate poole, kuna see võib õhku paisata kruusa või prahti, mis võib vigastada inimesi või tekitada varalisi kahjustusi.
9. Ärge kasutage kunagi seadet suurel kiirusel libedal pinnal. Tagurdades olge ettevaatlik.
10. Ärge sõidutage reisijaid.
11. Seiska leheimuri mootor ajaks, kui seda transporditakse või ei kasutata.
12. Hoidke leheimuriga haagist küttekehast või lahtisest tulest eemal.
13. Enne haagise kasti tühjendamist seisake leheimuri mootor ning rakenda veomasina seisupidur.



KUI TÖÖ KÄIGUS JUHTUB MIDAGI, MIS VÕIB SEADET KAHJUSTADA, TULEB KORRALDADA SEADME INSPEKTEERIMINE, ET TUVASTADA JA HINNATA VÕIMALIKKE KAHJUSTUSI. KAHJUSTUSED (MÕRAD KONSTRUKTSIOONIS VÕI KEEVISÜHENDUSTES, DEFORMEERUNUD DETAILID) VÕIVAD OHUSTADA VARA JA INIMESTE TERVIST. ENNE KAHJUSTUSTE KÕRVALDAMIST EI TOHI SEADMEGA TÖÖD JÄTKATA.

TÖÖTAMINE

1. Veenduge, et haagise kast on alla lastud asendis ja lukustatud.
2. Veenduge, et liikuvate osade töö ei oleks takistatud, vajadusel eemalda kinni jäänud praht reha või harja abil enne kasutamist.
3. Seadmega töötades arvesta tööpiirkonnas elavate inimestega ja väldi seadme kasutamist sobimatul ajal. Kui töökeskkond on tolmune, on soovitatav tööala enne seadme kasutamist kasta. Jälgi ümbruskonda, pea silmas lapsi, koduloomi, lahtiseid aknaid ja sõidukeid.
4. Hoia nii imuritoru kui selle otsa selliselt, et õhuvool suunduks võimalikult maad ligi.
5. Kogutud praht vii prügikonteinerisse või mõnda muusse selleks ettenähtud kohta.
6. Manööverdamiseks seisake leheimuri mootor, kinnita leheimuri voolik toruklambri külge ja vooliku otsik haagise tiisli külge. Veenduge, et teil on manööverdamiseks piisavalt ruumi ja et te ei seaks kedagi ohtu!



HAAGISE KASTI TÜHJENDAMINE

Puhastamise ajal kogutakse sodi, lehed jms. haagise kasti.

Puhastustööde käigus kontrollida haagise kasti täituvust ja aegajalt tühjendada.

Kui haagise kast on täis või nii raske, et segab masina kasutamist, siis peab haagise kasti kindlasti tühjendama.



Haagise kasti tühjendamiseks seiska leheimuri mootor ja oota kuni liikuvad osad on seiskunud.

Kui olete jõudnud haagise kasti tühjendamise kohta:

1. Rakenda veomasina seisupidur.
2. Vabastage haagise katte tagumise serva kummid kummi aasadest ja vabastage katte pöörlid.
3. Tõstke üles katte tagumine külg.
4. Eemaldage kasti tagumine luuk.
5. Vabastage haagise kasti lukusti.



Haagise kasti lukusti vabastamisel hoidge ohutut kaugust haagise kastist. Olenevalt kastis paiknevast sisust võib haagise kast iseseisvalt kallutada.

6. Kallutage haagise kasti, et kasti tühjendada sisust.
Kui sisu ei tule välja, siis
 - a. Vabastage haagise katte külgmised serva kummid kummi aasadest ja vabastage katte pöörlid.
 - b. Tõstke üles katte külgmised küljed.

Nii saate paremini ligi ja vajadusel aidata kaasa kasti tühjenemisele.



Olenevalt kastis paiknevast sisust võib haagise kast iseseisvalt kallutada.

Kui haagise kast on sisust tühjendatud, siis:

1. Lukustage haagise kast.
2. Sulgege katte pöörlid.
3. Kinnitage haagise katte serva kummid kummi aasadest.
4. Tühjendage leheimuri voolik ja väljaviske toru.

HOOLDUS

Tähelepanu!

Enne leheimuriga haagise hooldamist, kokkupanekut või lahtivõtmist:

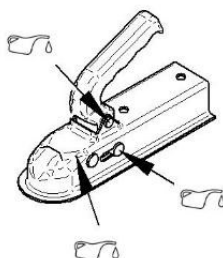
- lülitage mootor välja;
- aktiveerige sõiduki parkimispidur;
- peatage sõiduki mootor, eemaldage süütevõti;
- veenduge, et kõik liikuvad osad on peatunud;
- oodake viis minutit, et kõik osad jõuaksid jahtuda



HOOLDUSGRAAFIK

Hooldusgraafik				
Hooldustoiming:	Enne ja pärast töötamist	Kord nädalas	Kord kuus	Hooajaliselt
Haagise ja selle osade (tiivik jms) puhastus	•	•	•	•
Rehvirõhu, rattapoltide, veo pea kinnituspoltide kontroll	•	•	•	•
Detailide kinnituste visuaalne kontroll	•	•	•	•
Kõikide ühendusdetailide seisukorra kontroll		•	•	•
Ohutuskleebiste kontroll		•	•	•
Ohutusdetailide kontroll		•	•	•
Puhasta õhufilter ja süüteküünal			•	•
Haakeseadme määrimine			•	•
Metallosade kulumise kontroll			•	•
Vaheta õhufilter ja süüteküünal				•

- Kui haakeseadme toimib raskesti, tuleb seda määrida haakeseadmel näidatud kohtadest (v.t. allolev skeem) või pöörduda tootja või tema volitatud esindaja poole.

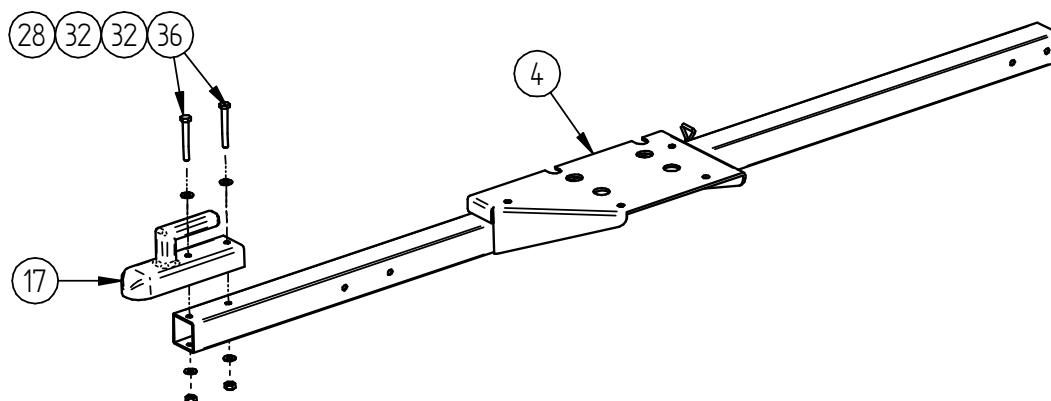


LADUSTAMINE

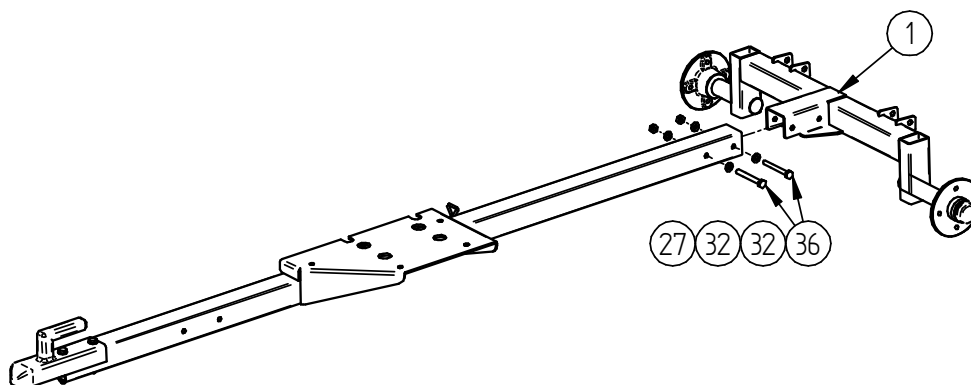
1. Puhastage leheimuriga haagis põhjalikult.
2. Märkige üles osad, mis tuleb vahetada järgmiseks hooajaks.
3. Värvige üle kõik osad, millel on värv kulunud.
4. Kui te ei soovi kasutada leheimurit haagisel, siis eemaldage leheimur haagise tiisliit ja asetage see leheimuri transpordi alusele.
5. Kui te ei soovi kasutada haagise kastil katet, siis eemaldage kate, torud, talad ja postid.
6. Ladustage leheimur, kate, torud, talad ja postid kuivalt kuiva kohta.
7. Tellige ära osad, mis tuleb vahetada järgmiseks hooajaks.

ESMANE KOMPLEKTEERIMINE

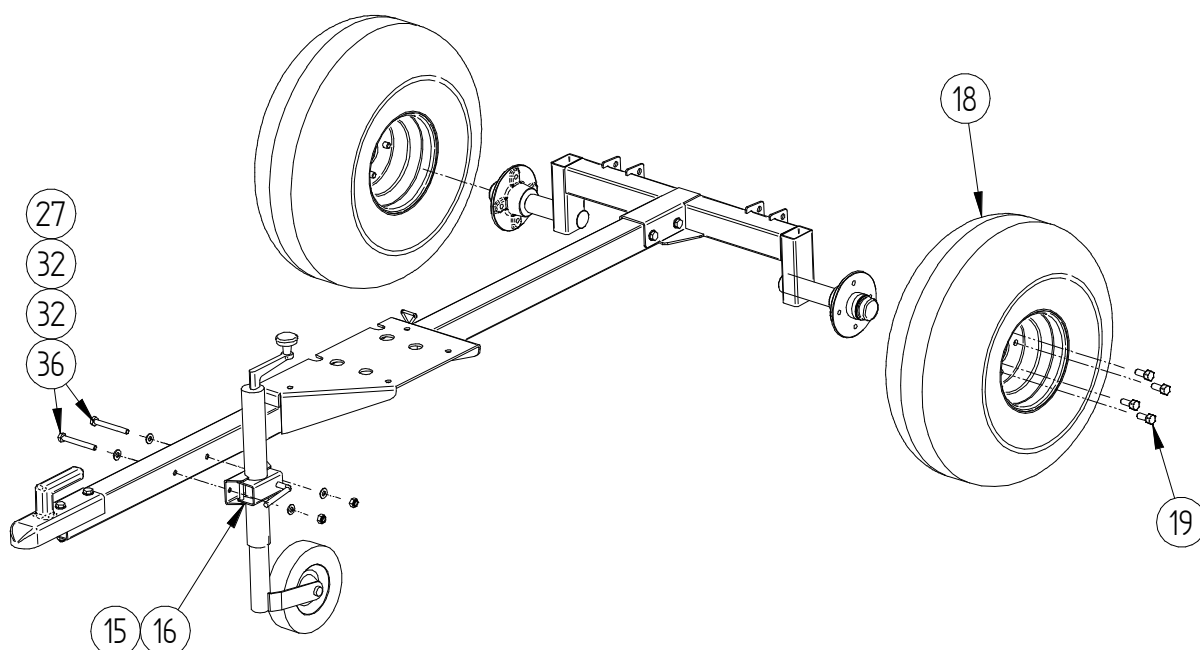
Samm 1 Paigalda veopea (Pos. 17) tiisli (Pos.4) külge.



Samm 2 Paigalda tiisel silla (Pos. 1) külge.

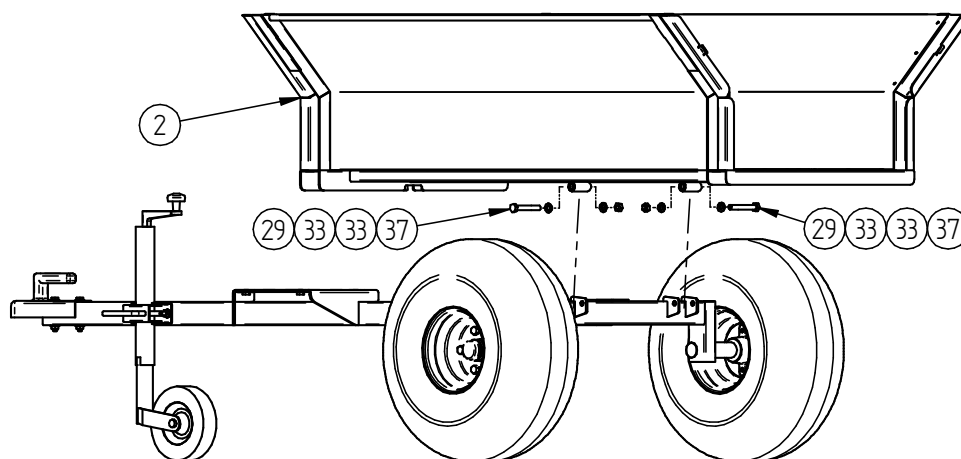


Samm 3 Paigalda haagise rattad (Pos. 18) ja tugiratas (Pos. 16) koos klambriga (Pos.15). NB! Jälgi, et ventiil jääks väljapoole! Reguleeri tugiratas sellisele kõrgusele, et haagis oleks horisontaal asendis. Tõkesta rataste liikumine.



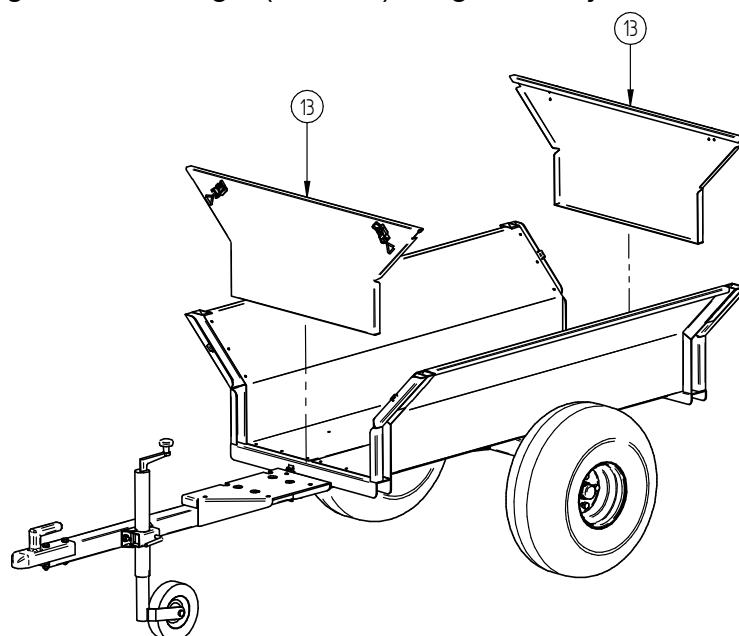
Samm 4

Paigalda (mitmekesi või tõsteseadet kasutades) haagise kast (Pos. 2) silla külge. Lukusta haagise kast. Vajadusel reguleeri kasti lukustusklambrit.



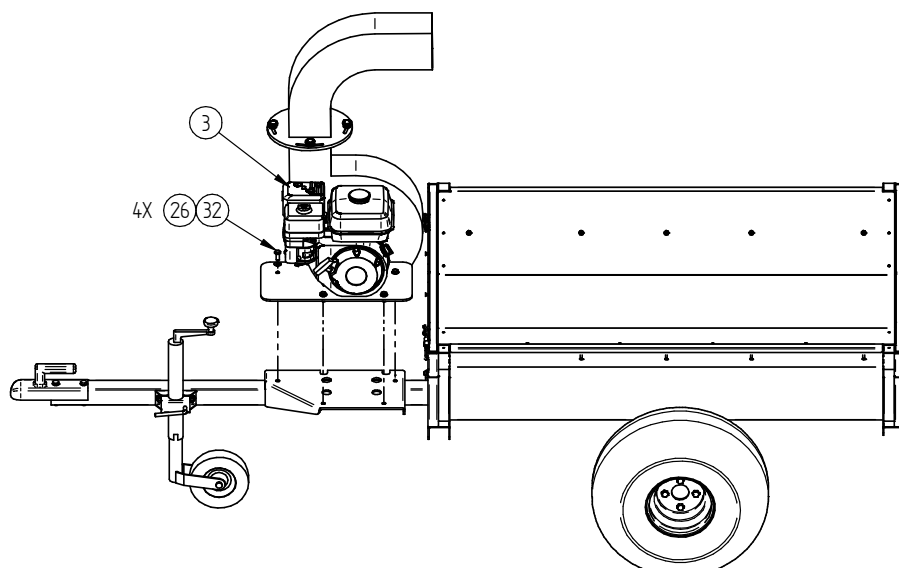
Samm 5

Paigalda kasti luugid (Pos. 13). Reguleeri vajadusel lukustusklambreid.



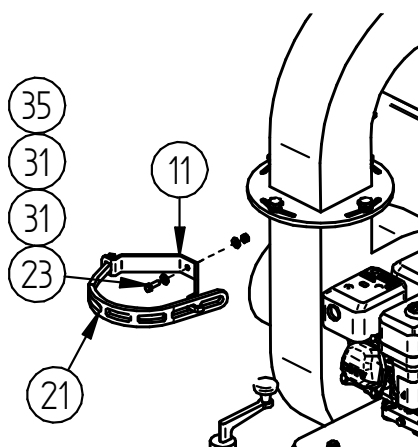
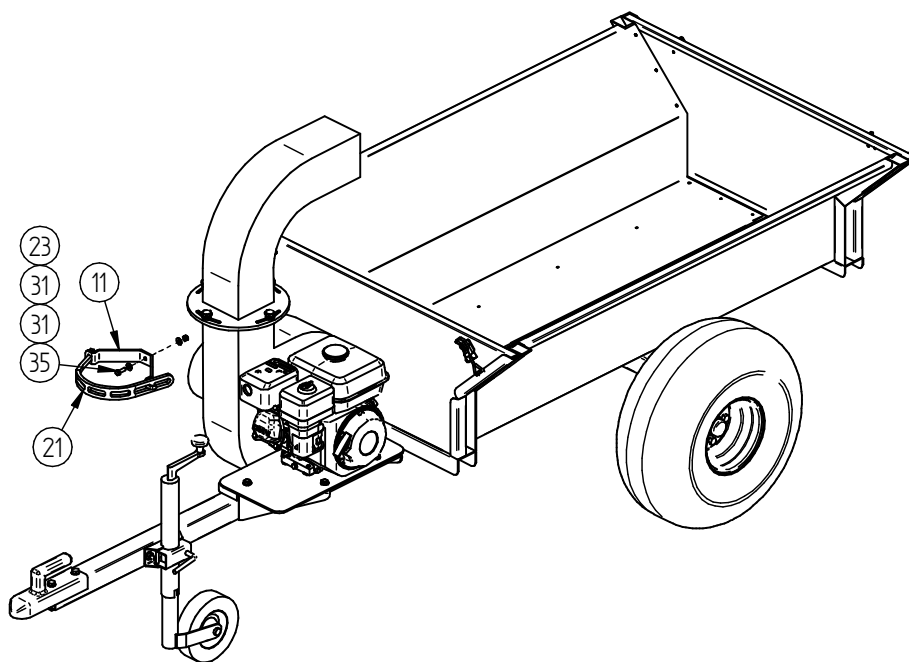
Samm 6

Paigaldage (mitmekesi või tõsteseadet kasutades) haagise tiislile leheimur (Pos.1). Säilitage leheimuri transpordi alus. Seda läheb vaja hiljem leheimuri hoiustamisel.



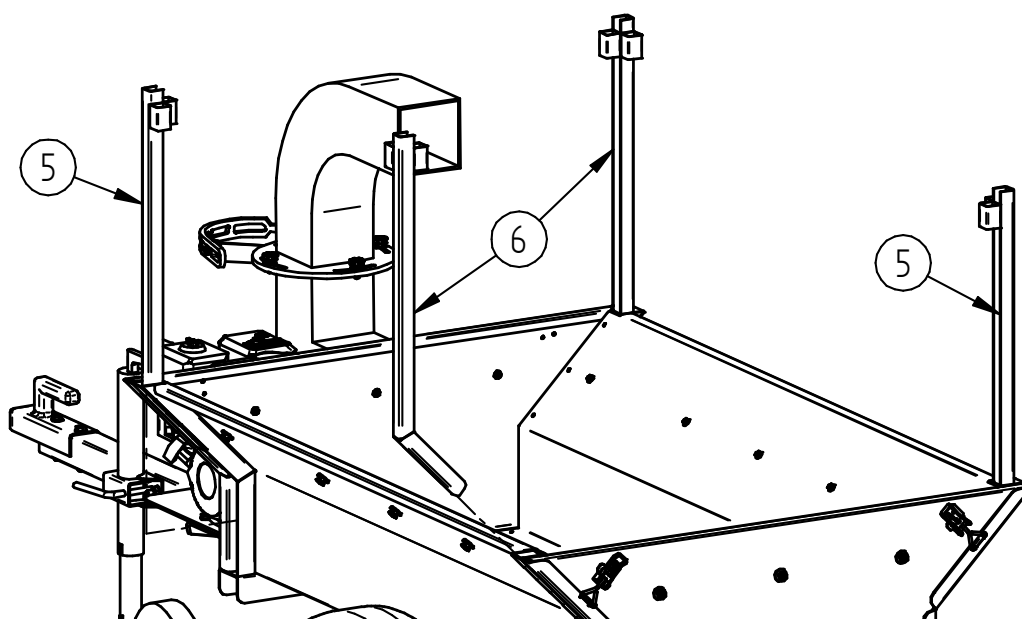
Samm 7

Paigalda leheimuri külge toru klamber (Pos.11) ja Koormatripp (Pos.21).



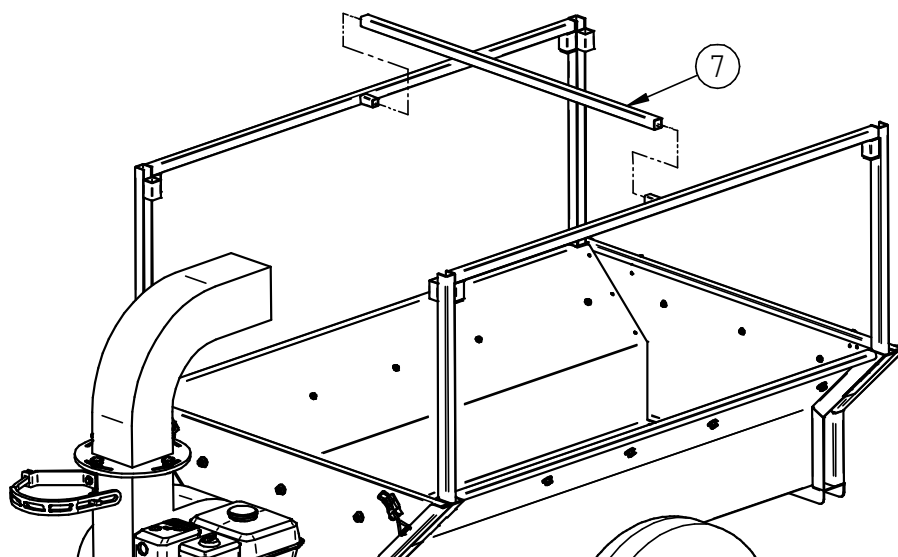
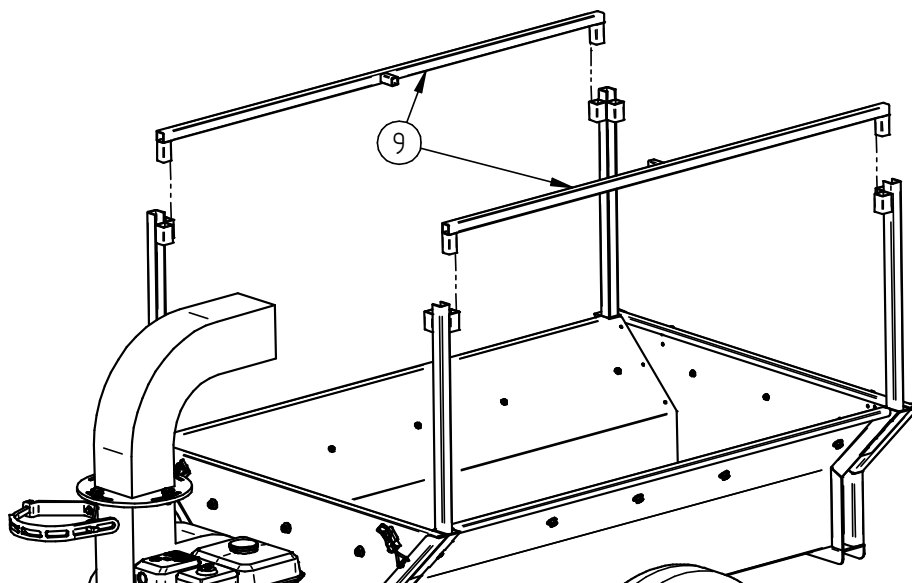
Samm 8

Paigalda postid (Pos. 5 ja Pos.6) haagise kasti külge.



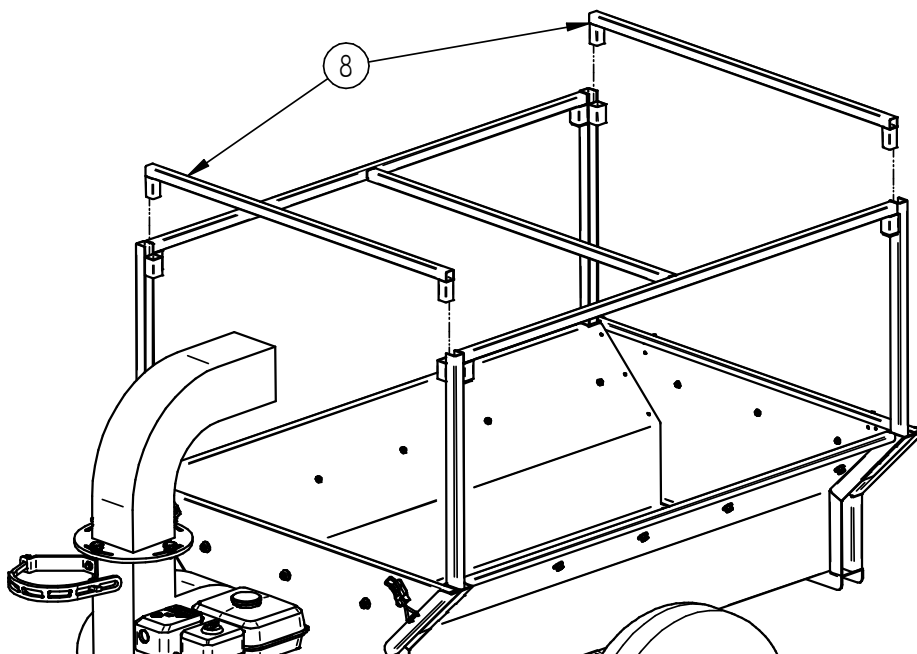
Samm 9

Paigalda talad (Pos. 9) ja nende vahele toru (Pos. 7).



Samm 10

Paigalda talad (Pos. 8).



Samm 11

Paigalda kate (Pos.12). Katte paigaldamisel kinnita esmalt katte pöörlid eest poolt. Pane kattest väljaulatuvast torujast osast läbi leheimuri väljaviske ots. Vajadusel keera leheimuri väljaviske otsa. See järel kinnita katte teised pöörlid. Kinnita katte kummid haagise külge kummi aasadesse. Paigalda leheimuri külge voolik.

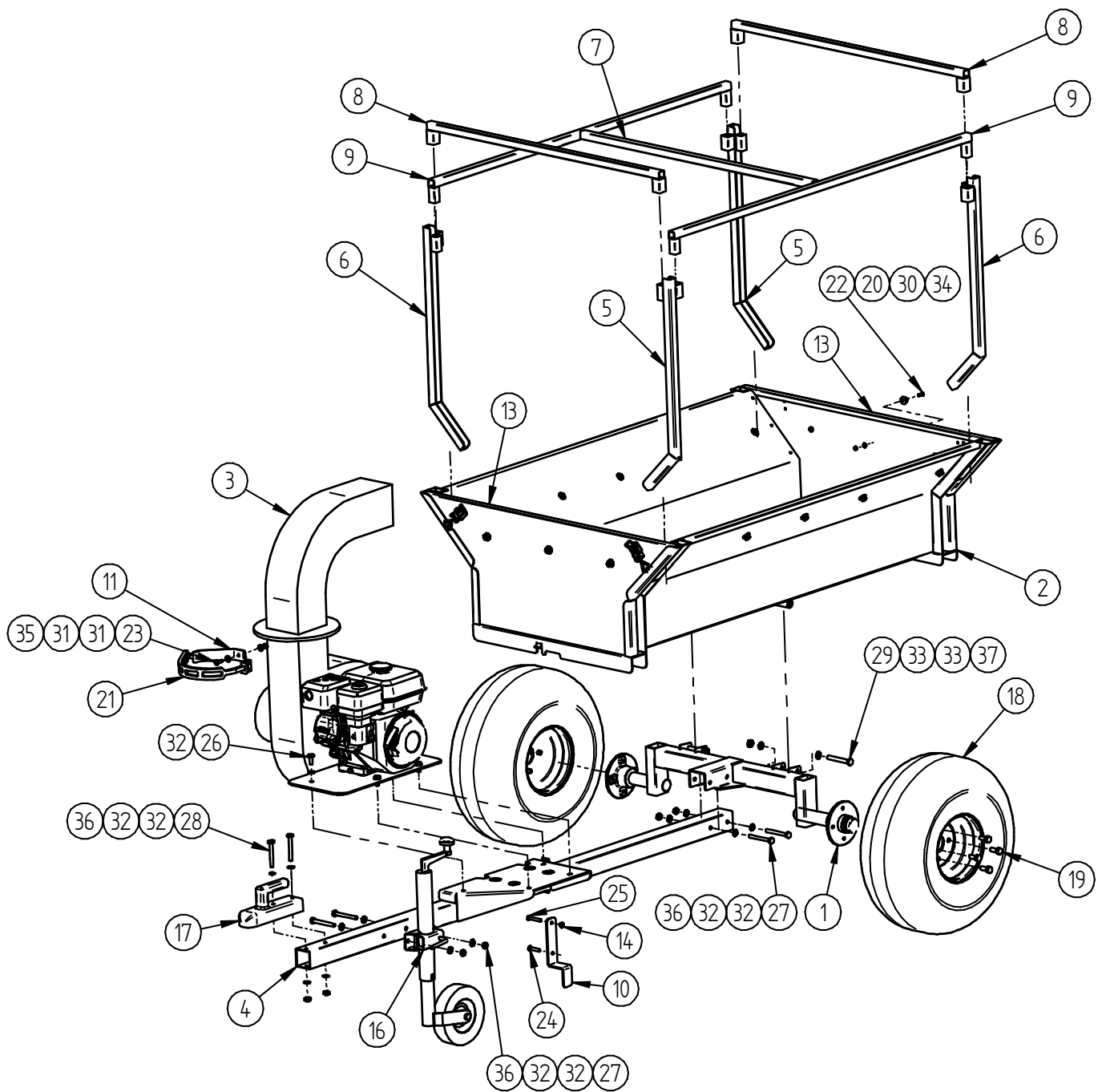


Samm 12

Liikudes haagisega, millel on leheimur, kinnita vooliku otsik haagise tiisli külge ja voolik kinnita toruklambriga.

SPETSIFIKATSIOON

Pos.	Nimetus	Kood	Kogus
1	Sild	61.1200K	1
2	Haagise kast	61.1400K	1
3	Leheimur 6 hp	81.1000	1
4	Veotiisel	81.2601S	1
5	Post 2	81.2603K	2
6	Post 1	81.2604K	2
7	Toru 25x25x1,5 L996mm	81.2605	1
8	Tala 1	81.2605K	2
9	Tala 2	81.2606K	2
10	Riputusaas	81.2609	1
11	Toruklamber	81.2610	1
12	Kate	81.2611	1
13	Kasti luuk	23.2040	2
14	Distantspuks	05.5406	1
15	Tugiratta kinnitus	OT.10.02.055	1
16	Tugiratas	OT.10.02.056	1
17	Veopea	OT.10.02.030	1
18	Ratas 22x11x8	OT.10.03.010	2
19	Rattapolt	OT.02.09.010	8
20	Kumminupp.	OT.10.15.010	16
21	Koormatripp 380 mm	OT.10.15.020	1
22	Polt M6x20 ISO7380	OT.02.03.030	16
23	Polt M8x25 DIN933	OT.02.02.190	1
24	Polt M8x45 DIN933	OT.02.02.230	1
25	Polt M8x50 DIN933	OT.02.02.240	1
26	Polt M10x25 DIN933	OT.02.02.317	4
27	Polt M10x90 DIN931	OT.02.01.050	4
28	Polt M10x80 DIN931	OT.02.01.048	2
29	Polt M12x90 DIN931	OT.02.01.120	2
30	Seib Ø6/15 SFS3738	OT.04.03.020	16
31	Seib Ø8/20 SFS3738	OT.04.03.030	2
32	Seib M10 DIN125	OT.04.01.040	16
33	Seib M12 DIN125	OT.04.01.050	4
34	Nyloc mutter M6 DIN985	OT.03.02.030	16
35	Nyloc mutter M8 DIN985	OT.03.02.040	1
36	Nyloc mutter M10 DIN985	OT.03.02.050	6
37	Nyloc mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	2



IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ
Joa tee 17
Vääna 76903
Estonia / Europe

+372 6 533 711
sales@ironbaltic.com

www.ironbaltic.com
www.facebook.com/ironbaltic
www.youtube.com/user/ironbalticLtd

